

**《職業退休計劃條例》（第426章）**  
**註冊計劃終止或清盤通知書**  
**Occupational Retirement Schemes Ordinance (Cap. 426)**  
**Notice of Termination/Winding Up of a Registered Scheme**

致： 職業退休計劃註冊處處長  
To: The Registrar of Occupational Retirement Schemes

註冊編號：  
Registration number: R \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)  
計劃名稱：  
Name of Scheme: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (簡稱「該計劃」) (“the Scheme”)

我／我們作為該計劃的  
I am/We are

僱主代表（見說明1），  
the representative employer (see note 1)

有關僱主，  
the relevant employer

指定人士（見說明2），  
the designated person (see note 2)

現在根據《職業退休計劃條例》第29(1)條正式通知職業退休計劃註冊處處長，該計劃的清盤／終止的程序已經開始。

of the Scheme and I/we hereby notify you, in pursuance of section 29(1) of the Occupational Retirement Schemes Ordinance, of the commencement of the winding up/termination process of the Scheme.

就此，我／我們提供以下資料：-

In connection with the above, I/We would also like to provide you with the following information.

(1) 該計劃的終止或清盤生效日期：  
The effective date of termination/winding up of the Scheme: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
dd (日) mm (月) yy (年)

(2) 該計劃的終止或清盤理由：  
The reasons/circumstances for termination or winding up: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(3) 該計劃  
The Scheme

將會  已經  
will be has been  
根據計劃條款及規則終止／清盤。  
terminated or wound up in accordance with the terms and rules of the Scheme.

(4)  該計劃的所有成員已獲書面通知該計劃的終止或清盤事宜。  
All members have been informed in writing of the termination or winding up of the Scheme.

該計劃的成員並未獲通知該計劃的終止或清盤事宜，因為：  
No member has been informed of the termination or winding up because:  
\_\_\_\_\_

- (5)  該計劃所有成員的既有利益  
All the members' vested benefits  
 將會  已經  
will be have been  
全數支付予該計劃內每名成員。  
paid in full to each member of the Scheme.

或 /OR/

- 該計劃所有成員的權益及相應的資產，  
The rights of the members and the assets of the Scheme corresponding to such rights,  
 將會  已經  
will be have been  
轉移至另一註冊計劃或獲豁免計劃或強積金註冊計劃，此計劃的詳情如下：  
transferred to another registered/exempted scheme or an MPF registered scheme with details  
as below:

計劃名稱：

Scheme name: \_\_\_\_\_

註冊計劃或獲豁免計劃編號；或

Registered/Exempted scheme number; or **R / E** ( ) \_\_\_\_\_

強積金計劃註冊證明書編號：

MPF scheme registration number : **MT** \_\_\_\_\_

僱主商業登記編號：

Business Registration of the employer : **BR** \_\_\_\_\_

僱主代表／有關僱主／指定人士簽署及  
公司印章 :

**Signature and Company Chop** of the  
representative/relevant employer/designated person

僱主代表／有關僱主／指定人士名稱  
Name of the representative/relevant employer/  
designated person :

簽署人姓名 Name of person signing :

職銜或職位 Title or position :

日期 Date :

聯絡人士：  
Contact person: \_\_\_\_\_

電話：  
Telephone number: \_\_\_\_\_

說明：

Notes:

1. 如屬集團計劃，只須由僱主代表遞交計劃終止或清盤通知書。

*For a group scheme, only the representative employer is required to give the notice of termination/winding up.*

2. 如計劃內有多於一名指定人士，每名指定人士均須遞交計劃終止或清盤通知書。

*For schemes with more than one designated person, each designated person should give a notice of termination/winding up.*

請在適當的空格內加上✓號

*Please tick the appropriate box*